unicef | for every child

UNICEF Ukraine Country Office
28 Instytutska Street | 01021 Kyiv, Ukraine
Telephone: +38 044 521 01 15 | Facsimile: +38 044 230 25 06 | kiev@unicef.org | www.unicef.org/ukraine

Project: Reconstruction / replacement of 2 existing water pipelines in Druzhkivka /
Реконструкція / заміна 2-х існуючих водопроводів в місті Дружківка

Number: **REOI/UKRA/2019/01**

ЗАПРОШЕННЯ НА ПОПЕРЕДНЮ КВАЛІФІКАЦІЮ НА УЧАСТЬ В ТЕНДЕРІ / INVITATION TO PARTICIPATE IN PRE-QUALIFICATION STAGE OF THE TENDER

Шановні панове!
Повідомляємо, що Представництво Дитячого Фонду ООН (ЮНІСЕФ) в Україні має намір провести відбір зацікавлених та кваліфікованих компаній та за його результатами провести тендер на **виконання робіт по реконструкції / заміні 2-х існуючих водопроводів в місті Дружківка,** що проходять по вулицях Добролюбова та Б.Хмельницького.
Технічну допомогу для даного запрошення на попередню кваліфікацію надає компанія ДЕЛЬТА Проектконсалт Україна.
Просимо повідомити щодо Вашої згоди на участь у тендері, для чого необхідно пройти процедуру попередньої кваліфікації, відповідно до вимог, викладених нижче.

Dear Sirs,
Hereby we would like to inform you that United Nations Children's Fund (UNICEF) in Ukraine has the intention to select interested and qualified companies and, according to pre-qualification results, to conduct a tender for the **reconstruction / replacement of 2 existing drinking water pipelines in Druzhkivka**, installed along the Dobrolubova and B.Khmelnitskogo streets.
The technical support to conducting the pre-qualification is provided by the DELTA Projectconsult Ukraine, LLC. We kindly request to inform of your participation in the tender for which it is necessary to pass through the pre-qualification procedure in accordance with the requirements and terms stated below.

Загальна інформація про проект / General information about the project	
Project and design stage / Проект та стадія проектування	Working Design for «Replacement of Water Pipeline along the B. Khmelnitskogo street in Druzhkivka» and Working Design for "Reconstruction of water pipeline along Dobrolubova street in Druzhkivka" / Робочий проект «Заміна Водопровідної мережі по вул. Б. Хмельницьокого, м. дружківка» та Робочий проект на «Реконструкцію водопровідної мережі по вул. Добролюбова м. Дружківка».
Impact class / Клас наслідків	CC2 (both pipelines)
Designed length of new pipelines / Проектна довжина нових трубопроводів	For B.Khmelnitskogo str. – 1306m. / По вул. Б. Хмельницького – 1306м. For Dobrolubova str. – 987m. / По вул. Добролюбова – 987м.
Pipeline diameters and wall thickness / Діаметри трубопроводів та товщина стінки	For B.Khmelnitskogo str. – 355x20.1mm / По вул. Б. Хмельницького – 355x20.1мм. For Dobrolubova str. – 250x9.5mm / По вул. Добролюбова – 250x9.5mm.
Type of pipe / Тип труби	For B.Khmelnitskogo str. – PE-63 SDR-17.6 / По вул. Б. Хмельницького – PE-63 SDR-17.6

unicef | for every child

	For Dobrolubova str. – PE-100 SDR-26 / По вул. Добролюбова – PE-100 SDR-26
Type of construction / Спосіб прокладки	For B.Khmelnitskogo str. – open cut + pipe-jacking (41m.) / По вул. Б. Хмельницького – відкритий спосіб та продавлювання (44.5 м.) For Dobrolubova str. – open cut / По вул. Добролюбова – відкритий спосіб.
Approximate commencement of works / Орієнтовний початок виконання робіт	July 2019 / Липень 2019 р.

ВИМОГИ ПОПЕРЕДНЬОЇ КВАЛІФІКАЦІЇ	**REQUIREMENTS FOR PRE-QUALIFICATION**
Для попередньої кваліфікації на участь в тендері, просимо вас до **12.00, 22 травня 2019**, надіслати на вказані нижче електронні адреси наступний перелік документів:	To participate in pre-qualification stage of the tender, we kindly ask you **by 12.00 22nd May 2019** to provide us with the following list of documents to the email addresses specified in the end of this letter:
1. Заповнену Анкету попередньої кваліфікації з усіма необхідними додатками	**1. Completed Prequalification Questionnaire with all required attachments**
2. Копії документів, що засвідчують юридичний, податковий статус та місцезнаходження претендента, включно з копіями статутів та, якщо є, установчих договорів, свідоцтва про реєстрацію або випискою з реєстру, що підтверджує поточний статус претендента, протокол про призначення та наказ про вступ на посаду керівника;	2. Copies of documents confirming legal tax status and location of a candidate including copies of articles of association and memorandum of association if any, certificates of registration or extracts from the register, confirming current status of a candidate, protocol of appointment and order of appointment of a manager;
3. Відомості про кількість, кваліфікацію і досвід спеціалістів проектної групи претендента (за наявності);	3. Information on number, qualification and experience of participant's design group specialists (if available);
4. Інформація щодо субпідрядних організацій по видах робіт, включаючи назву та контактні дані;	4. Information on sub-contractor companies according to types of works including their names and contact information;
5. Інформацію (має бути підтверджена відповідним договором) про особливі умови поставки матеріалів, комплектуючих, обладнання тощо;	5. Information (to be confirmed by the relevant contract) about special delivery conditions of materials, components, equipment, etc.;
6. Копії рекомендаційних листів від клієнтів претендента;	6. Copies of reference letters from candidate's customers;
7. Інша інформація за ініціативою претендента.	7. Other appropriate information at candidate's discretion.

unicef | for every child

Електронна пошта для подання документів для участі у попередній кваліфікації та запитів чи листування (листи необхідно адресувати одночасно на дві вказані адреси): Представництво Дитячого Фонду ООН (ЮНІСЕФ) в Україні - mandrashek@unicef.org та ТОВ «Дельта Проектконсалт Україна»: m.dronov@delta.at **У темі листа при поданні документів чи зверненні з питаннями обов'язково зазначте номер запрошення: REOI/UKRA/2019/01**	**E-mail for submission of documents in response for pre-qualification** requests and correspondence (all correspondence shall be sent simultaneously to both provided e-mails): Відділ закупівель ЮНІСЕФ - mandrashek@unicef.org and Delta Projektconsult Ukraine, LLC: m.dronov@delta.at **When submitting or addressing with questions, please make sure to indicate the number of the Invitation in subject of your e-mail: REOI/UKRA/2019/01**

Заздалегідь вдячні за своєчасну подачу необхідної інформації до **12.00, 22 травня 2019** / Your timely submission by **12.00 22nd May 2019** is highly appreciated.

З повагою / Respectfully,

Керівник відділу закупівель ЮНІСЕФ/ Logistics and Supply Officer
Валерія Маркова/Valeria Markova